



bản tin **Hạp Thông**

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

Tháng 01 Năm 2013

Linh Mục Quản Nhiệm:

Phêrô Trần Việt Hùng

(732) 372-3839

Email: petertran000@gmail.com

<http://www.cdmetchen.org>

Chương Trình Mục Vụ

† Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM

† Lễ Thứ Sáu: 8:00 PM

† Hòa Giải: 12:00 PM

† Rửa Tội: Chúa Nhật thứ ba
mỗi tháng.

† Hôn Phối: Xin liên lạc trực
tiếp với Cha Quản Nhiệm một
năm trước ngày cưới.

† Thăm Bệnh Nhân:
Liên lạc anh Tài (732) 662-4218

Chủ Tịch:

Anh Tôn Thất Thắng

(908) 400-3090

Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Trần Quốc Hùng

(732) 200-5406

Ca Đoàn:

Chị Trần Ngọc Long

(908) 769-1049

Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung

(732) 582-6302

Legio Mariae:

Anh Hoàng Hóa

(732) 494-6872

Đồng Hành Dân Thân:

Anh Thi Anh Tài

(732) 662-4218

Muối Đất:

Em Phan Bảo Trân

(732) 662-7076

Ban Việt Ngữ:

Cô Kim Chi

(732) 548-5628

Ban Giáo Lý:

Chị Bùi Ngọc Oanh

(732) 937-9307



Ngày 09 Tháng 02 Năm 2013 Mừng Tết Quý Tỵ

Chương trình văn nghệ mừng Xuân
Quý Tỵ 2013 sẽ được tổ chức vào thứ
Bảy ngày 09 tháng Hai năm 2013.
Đây là chương trình văn nghệ truyền
thống của Cộng Đoàn được liên tục tổ
chức hàng năm trong suốt 26 năm qua.

Thời gian: **Thứ Bảy 9 tháng 02, 2013**

Địa điểm: **Ukrainian Cultural Center
135 Davidson Avenue
Somerset, New Jersey 08873**

Chương Trình:

3:00PM Thánh Lễ Đầu Năm

5:30PM Văn Nghệ truyền thống với chủ đề
"Công Cha Nghĩa Mẹ"

8:00 PM Xô Số

8:30PM Dạ Vũ

Chương trình hoàn toàn miễn phí và có
bán các món ăn Việt Nam trong đêm
văn nghệ. Để góp phần trang trải các
chi phí cho chương trình văn nghệ,
Cộng Đoàn xin mời gọi sự bảo trợ của
quý vị ân nhân trong cũng như ngoài
Cộng Đoàn cho các tiết mục trong
chương trình văn nghệ để chúng ta có
được một đêm văn nghệ tốt đẹp nhằm
duy trì truyền thống dân tộc trong
những ngày Tết đến Xuân về ở nơi đất
khách quê hương.

Directions:

From I-287 South:

- ◆ Take Exit 10 - Easton Ave/New

Brunswick /South Bound Brook
onto Easton Ave (CR-527 North)
toward South Bound Brook.

- ◆ Turn left at the first traffic light
onto Davidson Ave, Ukrainian
Cultural Center is on your right.

From I-287 North:

- ◆ Take Exit 10 - Easton Ave/New
Brunswick/South Bound Brook
onto Easton Ave (CR-527 South).
- ◆ Turn left to Easton Ave (CR-527
North). *If you miss this left turn,
continue and try to U-turn back to
Easton Ave (CR-527 North)*
- ◆ Turn left onto Davidson Ave.
- ◆ The Ukrainian Cultural Center is
on your right.

From NJ Turnpike:

- ◆ Take Exit 10 to I-287 North then
follow directions as from I-287
North above.

From Garden State Parkway:

- ◆ North - take Exit 127 to I-287
North then follow directions as
from I-287 North above.
- ◆ South - take Exit 129 to I-287
North then follow directions as
from I-287 North above.

Ban Văn Nghệ

Nguyễn Kim Oanh 732-723-7166

linhho@yahoo.com

Ngọc Châu 908-266-4782

Chau.le83@gmail.com

Ngày 01 Tháng 01 Năm 2013

Lễ Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa lễ trọng



và buộc, và cũng là thánh lễ đầu năm. Cộng Đoàn sẽ dâng thánh lễ lúc 12:30pm. Kính mời quý ông bà đến tham dự đông đủ.

Ngày 03 Tháng 02 Năm 2013 - Bán Bánh Chung Và Bánh Tét

Để giúp quý vị thưởng thức và gợi nhớ lại những hương vị quê hương trong ngày Tết cổ truyền, Cộng Đoàn sẽ tổ chức gói bánh chưng bánh tét và bánh sẽ được bán ra ngay sau thánh lễ Chúa Nhật ngày 03/02/2013 tại hội trường nhà thờ. Xin mời quý vị mua ủng hộ để thưởng thức trong gia đình cũng như làm quà biếu thân nhân và bạn bè trong những ngày Xuân. Số tiền thu được sẽ bù đắp cho những chi phí tốn kém trong những sinh hoạt của Cộng Đoàn. Nếu muốn đặt mua trước xin liên lạc Chi Hàng 908-616-5875.

Ngày 02 Tháng 12 Năm 2012

Cha Giuse Đỗ Minh Đức, Chánh xứ Xuân Triệu, Giáo hạt Xuân Lộc, thụ Phong Linh Mục 30/09/2005 có dịp đến thăm và dâng Thánh Lễ cùng cộng đoàn vào ngày 2 tháng 12 năm 2012.

Ngày 23 Tháng 12 Năm 2012

Để sửa soạn Cộng Đoàn đón Chúa Hải Đồng, Cha Quản Nhiệm đã mời Cha Gioan Baotixita Phạm Mạnh Cường từ Roma đến giảng Tĩnh Tâm và 5 cha khách vùng phụ cận đến giúp Cộng Đoàn trong phép Hòa Giải với Chúa. Khoảng trên 200 giáo dân đã đến tham dự buổi Tĩnh Tâm và Hòa Giải. Buổi Tĩnh Tâm, tuy ngắn nhưng với bài giảng lôi cuốn, dễ hiểu, và đầy xúc tích của Cha Phạm Mạnh Cường nói về sửa soạn tâm hồn và sửa



đổi chính mình qua hai giai đoạn là nhận thức và thực hành, Cha Cường đã mang đến cho Cộng Đoàn một buổi Tĩnh Tâm đầy thánh thiện. Cộng Đoàn cảm tạ cha Quản Nhiệm, Ban Chấp Hành và Hội Đồng Mục Vụ và tất cả các thiện nguyện viên đã tổ chức một buổi Tĩnh Tâm rất chu đáo về tinh thần cũng như những bữa ăn sáng và trưa.

Cộng Đoàn xin được cảm ơn đến các vị Mạnh Thường Quân:

Ông Bà Mười Tý
 Anh Chị Hùng & Nam Phong Đào
 Anh Chị Đức & Điệp Lâm
 Ông Bà Trần Ký
 Anh Chị Thắng & Thắm Nguyễn
 Ông Bà Laudares & Liễu Ramos
 Anh Chị Quyền & Minh Anh Đặng
 Anh Chị Huy & Nga Lâm
 Anh Chị Tài & Thu Nguyễn
 Anh Chị Bảo & Yến Văn (Jersey City)
 Anh Chị Lộc & Mai Hoàng
 đã bỏ công sức cũng như hiện kim giúp Cộng Đoàn hoàn thành dàn đèn trên Cung Thánh và bảng Hội Trường Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời.

Joel & Cathy Kraus đã ủng hộ \$200.00 50/50 trong lễ Giáng Sinh.

Báo Cáo Quyên Tiền Hàng Tuần Của Cộng Đoàn

Dưới đây là báo cáo tiền đóng góp của Cộng Đoàn trong tháng 12 vừa qua:

CN Ngày 25 Tháng 11 Năm 2012	\$1441
CN Ngày 02 Tháng 12 Năm 2012	\$1226
CN Ngày 09 Tháng 12 Năm 2012	\$1137
CN Ngày 16 Tháng 12 Năm 2012	\$1615

CN	Lễ Gia Đình	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Tôn Vương Đức Mẹ (Thứ 7)
01/01/13 Lễ Buộc		Anh Hiếu, Chị Lan, Anh An	Chị Nguyễn Thái Quỳnh Giao	Andrew N*, Khoi N, Vincent T., Alex Vu, Phillip B	Anh Chiến	
06/01/13	Nguyễn Thành Nguyên & Kim Dung	Anh Minh, Chi Hương, Bà Không	Chị Trần Bích Diễm	Theresa N*, Silvia T, Kristy T., Gia Han Vu, Katie N	Bác Đan	Phạm Phương (19/1/2013)
13/01/13	Nguyễn Thế Xanh	Bà Quân, Anh An, Chị Hạnh (An)	Anh Đoàn Thái Chiến	Phillip B*, Michael N., Danny N., Andrew Dao, Kevin Schaefer	Anh Hùng	
20/01/13	Nguyễn Thị Kim Cúc	Chị Hạnh (Quý), Chị Lan, Anh Hiếu	Chị Huỳnh Hoa	Andrew N*, Khoi N, Vincent T., Alex Vu, Phillip B.	Chị Q. Mai	Còn trống
27/01/13	Nguyễn Thị Lộc	Ông Đan, Anh Phương, Anh Minh	Chị Nguyễn Thái Quỳnh Nga	Theresa N.*, Michael N, Gia Han Vu, Kristy T., Khoi N.	Anh Phương	Còn trống